

по тѣхъ амортизации презъ 1911 и 1928—1931 години
amortissement en 1911 et 1928—1931

Situation de la dette publique au 1-er janvier					Остатъкъ къмъ 30. VI. 1931 год. Solde au 30. VI. 1931			Monnaie	Désignation des dettes
1929	1930		1931	Остатъкъ Solde	въ съот- ветна мо- нета		сѣмънатъ — calculé въ златни франка en fr.-or		
Лихви Intérêts	Остатъкъ Solde	Аморти- зация Amortis- sement	Лихви Intérêts		въ мон- нале кор- респон- данта				
454,140	7,569,000	—	454,140	7,569,000	7,569,000	3,633,120	97,616,485	frs-or	I. Dettes extérieures a) Consolidées 1. Empr. de l'Etat 6% 1892 2. " " " 5% 1902 3. " " " 5% 1904 4. " " " 4 1/2% 1907 5. " " " 4 1/2% 1909 Total ¹⁾ 6. Empr. de l'Etat 4 3/4% 1909 ¹⁾ 7. Dette de l'occupation russe de la Roumélie-Orientale ¹⁾ 8. Dette des réparations d'après le traité de paix de Neuilly de 1919 (partie A) 9. Dette de l'occupation d'après le traité de paix de Neuilly, article 133 10. Dette des réparations en vertu de l'art. 121 du traité de Neuilly et de l'accord de la Haye du 20 janvier 1930 11. Emprunt bulgare de l'Etat 6 1/2% pour le paiement des avoirs des ressortissants des puissances alliées, adjugés par les tribunaux mixtes d'arbitrage — 1923 12. Emprunt de l'Etat 7% de 1926 pour l'établissement des réfugiés 13. Emprunt bulgare de stabilisation 7 1/2% — 1928 14. Emprunt envers la B. N. de Bulgarie contre les obligations émises pour le compte de l'Etat de l'emprunt 7% de la B. Nat. de Bulgarie, émission 1923 (Enaux) pour le remboursem. de la redev. sur l'affaire Declosières
4,322,500	86,450,000	—	4,322,500	86,450,000	86,450,000	79,771,075	2,143,329,129	"	
4,250,550	85,011,000	—	4,250,550	85,011,000	85,011,000	79,441,650	2,134,477,973	"	
5,952,690	132,282,000	—	5,952,690	132,282,000	132,282,000	127,563,775	3,427,447,288	"	
3,946,883	87,708,500	—	3,946,883	87,708,500	87,708,500	76,046,200	2,043,247,325	"	
18,926,763	399,020,500	—	18,926,763	399,020,500	399,020,500	366,458,820	9,846,118,200	frs-or	
—	78,783,945	—	—	78,783,945	78,783,945	15,989,273	428,663,445	frs fr.	
—	3,618,250	—	—	3,618,250	3,618,250	—	—	p.-roubles	
5,000,000	—	—	—	—	—	—	—	frs-or	
672,085	—	—	—	—	—	—	—	frs-or	
—	*) 171,637,915	279,957	4,720,043	171,357,958	171,070,302	171,070,302	4,596,402,409	frs-or	
1,511,432	4) 50,932,500	3,492,500	8,592,455	48,846,500	49,591,000	10,064,493	269,824,631	frs fr.	
166,606,10,0	2,365,100,0,0	26,500	165,094,10,0	2,338,600,0,0	2,325,200,0,0	58,657,921	1,571,951,460	livres sterl.	
300,620	4,436,500	48,500	309,697,50	4,388,000	4,361,000	22,605,224	606,179,000	dollars	
135,000,0,0	5) 1 796,200,0,0	8,300	134,561,5,0	1,787,900,0,0	1,783,600,0,0	44,991,310	1,205,802,780	livres sterl.	
9,750,000	129,720,000	595,000	9,718,031	129,125,000	128,810,000	26,141,990	700,855,210	frs fr.	
974,000	12,972,000	59,500	971,812,50	12,912,500	12,881,000	66,775,104	1,790,459,000	dollars	
7,644,0,0	109,200,0,0	—	7,644,0,0	109,200,0,0	100,791,0,0	2,542,664	68,139,755	livres sterl.	
186,144	2,659,200	—	148,915	2,659,200	2,454,442	498,131	13,354,619	frs fr.	
24,598,848	570,658,415	279,957	23,646,806	570,378,458	570,090,802	537,526,122	14,442,520,609	francs-or	
11,447,576	262,095,645	4,087,500	18,459,401	259,414,645	259,639,387	52,693,887	1,412,697,905	frs fr.	
309,250,10,0	4,270,500,0,0	34,800,0,0	307,299,15,0	4,235,700,0,0	4,209,591,0,0	106,191,895	2,845,893,995	livr. sterl.	
1,274,620	17,408,500	108,000	1,281,510	17,300,500	17,242,000	89,380,328	2,396,638,000	dollars	
—	3,618,250	—	—	3,618,250	3,618,250	—	—	p.-roubles	
—	—	—	—	—	—	785,792,232	21,097,750,509		
—	11,500,000	500,000	—	11,000,000	11,000,000	2,232,450	59,851,000	frs fr.	
—	—	—	—	—	—	—	—	francs	

Remarque: 1. Pour la situation de la dette publique depuis la libération jusqu'en 1927 inclusiv. voir le tableau dans l'Annuaire statistique 1928, p. p. 346—363; 2. La conversion des valeurs étrangères en lévas bulgares est faite d'après le cours du change de la Banque Nationale de Bulgarie au 30. VI. 1930; 3. Dans le tableau ci-dessus on n'a pas indiqué les obligations suivantes qui auraient découlé du traité de Neuilly: a) les indemnités des ressortissants bulgares dont les biens ont été séquestrés et liquidés en Angleterre; b) la participation de la Bulgarie à la répartition de la dette ottomane.

*) La somme nominale est inconstante à cause de l'émission de nouvelles obligations ou de bons de trésor.

1) Le service des emprunts extérieurs consolidés d'avant-guerre, à l'exclusion de l'emprunt de l'Etat 4 3/4% de 1909 et de la dette d'occupation russe de l'ancienne Roumélie Orientale, redevables à la Russie, s'effectue pour les échéances venant après le 26. VI. 1929, conformément à la convention du 11. XII. 1926. Les tirages sur ces emprunts, conformément à la même convention, sont interrompus depuis le 1. IV. 1925 au 31. III. 1933. Le service de l'emprunt de l'Etat 4 1/4% de 1909 et de la dette d'occupation russe de l'ancienne Roumélie Orientale n'est pas rétabli après la guerre. — 2) Avant la guerre européenne le leva été au pair du franc. L'équivalence en frs-or des soldes des emprunts d'avant-guerre, d'après les numéros 1, 2, 3, 4 et 5, est calculée sur la base des pourcentages prévus dans la convention du 14. XII. 1926. — 3) En vertu de l'accord de la Haye du 20 janvier 1930, la dette des réparations est calculée à 171,637,915 frs-or le 1. IV. 1930, payable en 36 annuités avec un intérêt de 5 1/2%. — 4) Dans les sommes de l'emprunt d'Etat 6 1/2% de 1923 sont comprises aussi les dettes de la municipalité de Sofia, payées par des obligations de cet emprunt en vertu de la loi publiée dans le Journal Officiel, № 108 du 15. VIII. 1928. Ces dettes proviennent des décisions prises contre la municipalité par les Tribunaux mixtes d'arbitrage ainsi que des accords conclus sur des procès intentés devant les mêmes Tribunaux, avec un solde de frs fr. 20,622,900 dû par la municipalité de Sofia. Le reste de l'emprunt revenant à l'Etat s'élève à 28,224,001 frs. fr. — 5) Dans la partie de livres sterling de l'emprunt de stabilisation 7 1/2% 1928 sont inclus des prêts accordés par l'Etat à la Banque Agricole de Bulgarie montant à livres sterling 547,517 et à la Banque Centrale coopérative montant à livres sterling 50,082,10,0, dont le remboursement est à la charge des deux banques. Le solde de l'emprunt revenant à l'Etat pour la part de livres sterling s'élève à 1,193,100 livres sterling.